

伴随孩子成长的 **必读经典**

注音版

一千零一夜



伴随孩子成长的 **必读经典**

注音版

一千零一夜

改 编 / 李 燕

21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜/李燕改编. -南昌:二十一世纪出版社,
2012. 1

(伴随孩子成长的必读经典)

ISBN 978-7-5391-7059-6

I. ①一… II. ①李… III. ①民间故事-作品集-阿拉伯
半岛地区-缩写 IV. ①I371. 73

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 233480 号



伴随孩子成长的必读经典

一千零一夜 改编/李燕

责任编辑 万 静

设计制作 北京知信阳光文化发展有限公司

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地新华书店

印 刷 北京市雅迪彩色印刷有限公司

版 次 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

开 本 889mm × 1194mm 1/24

印 张 9

书 号 ISBN 978-7-5391-7059-6

定 价 20.00 元

赣版权登字-04-2011-654

版权所有·侵权必究

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-86524997



经典是一盏心灯

很多教育学家认为：3~13岁是儿童的启蒙阶段，这一阶段所受的教育将会对孩子的一生产生重要的影响。所以，每位家长都很关注孩子的启蒙教育。

在孩子的启蒙教育中，阅读经典尤其重要。因为经典是经过时间考验、承载着人类文明精华的作品，它包含着丰富的人生和社会经验，是人类思想和智慧的结晶。它经历了岁月的磨砺而沉淀下来，世代流传。在阅读生态环境越来越恶劣的当下，经典的阅读就显得尤其重要。

每个孩子开始阅读的时候，应该从经典开始，培养一种良好的阅读习惯和阅读品位。因为，经典是一盏心灯，不仅照亮孩子的童年，还会照亮孩子的一生！

为此，我们选编了这套涵盖古今中外的经典阅读丛书，它选取的作品都是我们耳熟能详的经典篇目。这套书的意义和价值，就在于它在出版物林立的今天，发出了一种执著的声音，就是追随经典、追随永恒。

最后，我们再一次十分恳切地忠告家长：如果您真的爱孩子，就让孩子阅读经典，这才是他们真正可以受用一生的财富。

编者





目 录

引子·山鲁亚尔国王和他的一千零一夜	1
阿拉丁与神灯	4
辛巴达航海历险记	17
阿里巴巴与四十大盗	31
渔夫和魔鬼	45
富商与妖魔	50
牧童的笛声	59
钱商和小偷	67
阿比德和魔鬼	70
神奇的飞毯	74
会说话的鸟	84
洗染匠和理发师	94
邪恶的蛇王	101



国王和猎鹰 106

借宿的老人 111



狐狸和野驴 119

聪明的五岁孩童 125

发财梦 130

狐狸的报复 134

宰相和蚕豆 141

国王哈里发和牧童 144

一罐橄榄 151



狐狸和狼的故事 159

魔鬼的井 166

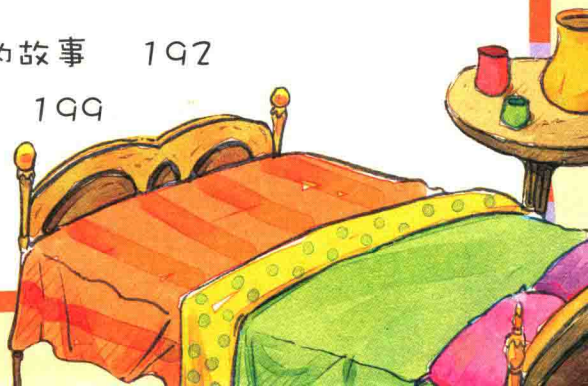
不爱说话的公主 176

会飞的木马 183

猫和老鼠的故事 192

金银城堡的故事 199

学者和黄鼠狼的故事 207



引子·山鲁亚尔国王和 他的一千零一夜

hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí gè míng jiào shān lǔ yà
很久以前，有一个名叫山鲁亚

ěr de guó wáng tā xìng qíng cán bào měi tiān dōu yào
尔的国王，他性情残暴，每天都要

qū yí wèi nǚ zǐ wéi qī dì èr tiān zǎo chén jiù
娶一位女子为妻，第二天早晨就

bǎ tā shā diào zǎi xiàng yǒu gè dà nǚ ér jiào shān
把她杀掉。宰相有个大女儿叫山

lǔ zuǒ dé tā cōng míng jī zhì gāo guì měi lì
鲁佐德，她聪明机智、高贵美丽。

shān lǔ zuǒ dé wèi le bú ràng guó wáng zài shāng hài
山鲁佐德为了不让国王再伤害

qí tā jiě mèi biàn zhǔ dòng yāo qiú jià gěi guó wáng
其他姐妹，便主动要求嫁给国王。

jìn gōng hòu shān lǔ zuǒ dé qǐng qiú guó wáng
进宫后，山鲁佐德请求国王

ràng tā jiàn zì jǐ de mèi mei duō yà dé yí miàn
让她见自己的妹妹多亚德一面，

guó wáng tóng yì le duō yà dé jìn gōng hòu duì
国王同意了。多亚德进宫后对

jiě jie shuō jiě jie gěi wǒ
姐姐说：“姐姐，给我



jiǎng gè gù shi ba yú shì shān lǔ zuǒ dé gěi mèi mei jiǎng qǐ gù shi lái
讲个故事吧。”于是，山鲁佐德给妹妹讲起故事来。

tā jiǎng de gù shi jīng cǎi jí le bù jīn duō yà dé ài tīng jiù lián guó wáng
她讲的故事精彩极了，不仅多亚德爱听，就连国王
yě tīng de rù mí le
也听得入迷了。

shí jiān yì fēn yì miǎo de guò qù bù zhī bù jué zhōng dōng fāng fā bái
时间一分一秒地过去，不知不觉中，东方发白
le ér shān lǔ zuǒ dé de gù shi zhèng jiǎng dào zuì jīng cǎi de dì fāng kě shì
了，而山鲁佐德的故事正讲到最精彩的地方。可是
zhè shí shān lǔ zuǒ dé jǐn jǐn bì shàng zuǐ ba bù kěn zài shuō yí gè zì
这时，山鲁佐德紧紧闭上嘴巴，不肯再说一个字。

duō yà dé hé guó wáng dōu zhāo jí le tā men bù tíng de yāng qiú shān lǔ
多亚德和国王都着急了，他们不停地央求山鲁
zuǒ dé jì xù wǎng xià jiǎng shān lǔ zuǒ dé shuō yào wǒ jiǎng gù shi kě yǐ
佐德继续往下讲。山鲁佐德说：“要我讲故事可以，



bú guò guó wáng rú guǒ nín bù
不过国王，如果您不
shā wǒ wǒ jīn wǎn jiù jiǎng yí
杀我，我今晚就讲一
gè gèng jiā yǒu qù de gù shi gěi
个更加有趣的故事给
nín tīng
您听。”

guó wáng xiǎng le xiǎng tóng
国王想了想，同

yì le yú shì dì èr tiān
意了。于是，第二天
wǎn shàng shān lǔ zuǒ dé jì xù
晚上，山鲁佐德继续



gěi guó wáng jiǎng gù shi dì sān tiān wǎn shàng tā yòu gěi guó wáng jiǎng le lìng
给国王讲故事。第三天晚上，她又给国王讲了另
yí gè yǒu qù de gù shi dì sì tiān wǎn shàng dì wǔ tiān wǎn shàng yì zhí
一个有趣的故事。第四天晚上，第五天晚上……一直
guò le yì qiān líng yí gè wǎn shàng shān lǔ zuǒ dé bù tíng de gěi guó wáng jiǎng gù shi
过了一千零一个晚上，山鲁佐德不停地给国王讲故事。

méi xiǎng dào guó wáng tīng le zhè me duō gù shi hòu zhōng yú gǎi biàn le
没想到，国王听了这么多故事后，终于改变了

cán bào de xìng qíng tā fā shì zài yě bù shā rén bìng qiě lì shān lǔ zuǒ dé
残暴的性情。他发誓再也不杀人，并且立山鲁佐德
wéi wáng hòu
为王后。

yǐ xià jiù shì shān lǔ zuǒ dé gěi guó wáng jiǎng de gù shi
以下，就是山鲁佐德给国王讲的故事。

阿拉丁与神灯

gǔ shí hou yí wèi fēi zhōu mó fǎ shī cóng yì běn mó fǎ shū zhōng dé zhī
古时候，一位非洲魔法师从一本魔法书中得知，

zài zhōng guó xī bù yǒu yí zuò jù dà de bǎo kù nà lǐ cáng zhe yì zhǎn qí miào
在中国西部有一座巨大的宝库，那里藏着一盏奇妙

wú bǐ de shén dēng shéi zhǐ yào yōng yǒu le tā shéi jiù shì shì jiè shàng zuì fù
无比的神灯，谁只要拥有了它，谁就是世界上最富

yǒu zuì lì hai de rén shū zhōng hái xiě dào zhè zuò bǎo kù de dà mén zhǐ
有、最厉害的人。书中还写到，这座宝库的大门，只

yǒu yí gè míng jiào ā lā dīng de zhōng guó nán hái néng dǎ kāi
有一个名叫阿拉丁的中国男孩能打开。





mó fǎ shī fēi cháng tān lán tā wèi le dé dào nà zhǎn shén dēng bù xī
魔法师非常贪婪，他为了得到那盏神灯，不惜
qiān lǐ tiáo tiáo lái dào zhōng guó fèi le bù shǎo zhōu zhé tā zhōng yú zhǎo dào le
千里迢迢来到中国。费了不少周折，他终于找到了
zhè ge míng jiào ā lā dīng de nán hái
这个名叫阿拉丁的男孩。

ā lā dīng nǐ fù qīn hái hǎo ma mó fǎ shī zhuāng zuò hěn guān qiè
“阿拉丁，你父亲还好吗？”魔法师装作很关切
de yàng zi wèn tā
的样子问他。

ā lā dīng bù rèn shi mó fǎ shī hái yǐ wéi tā shì fù qīn cóng qián de
阿拉丁不认识魔法师，还以为他是父亲从前的
péng you ne yú shì nán guò de huí dá dào wǒ de fù qīn zǎo jiù qù shì le
朋友呢，于是难过地回答道：“我的父亲早就去世了。”

ā zěn me huì zhè yàng mó fǎ shī fǎng fú shòu bu liǎo zhè ge dǎ
“啊，怎么会这样！”魔法师仿佛受不了这个打

jī kū de mǎn liǎn lèi shuǐ wǒ de hái zi a nǐ fù qīn shì wǒ dì dì
去，哭得满脸泪水，“我的孩子啊！你父亲是我弟弟，
wǒ hé tā fēn bié kuài sì shí nián le rú jīn wǒ cóng yáo yuǎn de yì xiāng gǎn huí
我和他分别快四十年了。如今我从遥远的异乡赶回
lái jiàn tā yí miàn méi xiǎng dào tā què shuō dào zhè lǐ mó fǎ shī hǎo
来见他一面，没想到他却……”说到这里，魔法师好
xiàng shāng xīn de zài yě bù néng shuō huà
像伤心得再也不能说话。

ā lā dīng hěn gǎn dòng zhǔ dòng yāo qǐng mó fǎ shī qù jiā lǐ zuò kè
阿拉丁很感动，主动邀请魔法师去家里做客。

mó fǎ shī lái dào ā lā dīng de jiā lǐ jiàn dào le ā lā
魔法师来到阿拉丁的家里，见到了阿拉
dīng de mǔ qīn bìng qiè xìn shì dàn dàn de shuō yào bǎ ā lā
丁的母亲，并且信誓旦旦地说要把阿拉

dīng péi yǎng chéng
丁培养成

yí gè yǒu chū xī
一个有出息

de rén ā lā
的人。阿拉

dīng hé mǔ qīn dōu
丁和母亲都

fēi cháng gāo xìng
非常高兴。

mó fǎ shī
魔法师

dài ā lā dīng chū
带阿拉丁出



qù mǎi le xīn yī fu hái dài tā shàng fàn guǎn yóu jí shì ā lā dīng dǎ xīn
去买了新衣服，还带他上饭馆、游集市。阿拉丁打心
yǎn li jué de zhè ge bó fù duì zì jǐ kě zhēn hǎo
眼里觉得，这个“伯父”对自己可真好。

yòu guò le jǐ tiān mó fǎ shī dài ā lā dīng qù wài miàn wán tā men
又过了几天，魔法师带阿拉丁去外面玩。他们
lái dào yí zuò shān jiǎo xià zhǐ jiàn mó fǎ shī cóng shān shàng jiǎn lái yì duī gān
来到一座山脚下。只见魔法师从山上捡来一堆干
shù zhī bìng jiāng gān shù zhī diǎn rán le rán hòu duì zhe rán rán shēng qǐ de qīng yān
树枝，并将干树枝点燃了，然后对着冉冉升起的青烟
dī shēng niàn dao zhe shén me
低声念叨着什么。

guò le dà yuē yì fēn zhōng tū rán pēng de yì shēng dà dì jù liè zhèn
过了大约一分钟，突然“砰”的一声，大地剧烈震
dòng qǐ lái tā men miàn qián de dì miàn liè kāi le yí dào kǒu zi lù chū le
动起来，他们面前的地面裂开了一道口子，露出了
yí kuài cháng fāng xíng de shí bǎn shí bǎn shàng guà zhe yí gè tóng huán
一块长方形的石板，石板上挂着一个铜环。

ā lā dīng jué de jīng qí jí le mó fǎ shī zhuǎn xiàng ā lā dīng shuō
阿拉丁觉得惊奇极了。魔法师转向阿拉丁，说：
wǒ de hái zi a zhè dì xià yǒu zuò bǎo kù lǐ miàn de bǎo wù shì yǐ nǐ
“我的孩子啊，这地下有座宝库，里面的宝物是以你
de míng yì zhù cún de zhǐ yào nǐ àn wǒ de fēn fù qù zuò nǐ jiù huì chéng
的名义贮存的。只要你按我的吩咐去做，你就会成
wéi bǐ guó wáng hái fù yǒu de rén
为比国王还富有的人。”

mó fǎ shī shuō zhe bǎ yì zhī jiè zhì dài zài ā lā dīng de shǒu zhǐ shàng
魔法师说着把一只戒指戴在阿拉丁的手指上，



zuò wéi tā de hù shēn fú
作为他的护身符。

ā lā dīng háo bù huái yí
阿拉丁毫不怀疑，

tā àn zhào mó fǎ shī de
他按照魔法师的

fēn fù shēn shǒu wò zhù
吩咐，伸手握住

tóng huán niàn zhe zì jǐ
铜环，念着自己

hé fù qīn de míng zì
和父亲的名字，

hěn róng yì de xiān kāi le
很容易地掀开了

nà kuài jù dà de shí bǎn
那块巨大的石板。

tā kàn dào shí bǎn xià miàn yǒu yí gè hēi dòng dòng de dì dào kǒu
他看到石板下面有一个黑洞洞的地道口。

zhè shí mó fǎ shī yòu shuō huà le hái zi xià miàn shì yí gè dà
这时，魔法师又说话了：“孩子，下面是一个大
tīng lǐ miàn yǒu xǔ duō xī shì zhēn bǎo xiàn zài nǐ yán zhe zhè tiáo dì dào xià
厅，里面有许多稀世珍宝。现在你沿着这条地道下
qù dàn shì nǐ qiān wàn bú yào ná nà xiē bǎo wù wǒ zhǐ yào guà zài dà tīng tiān
去，但是你千万不要拿那些宝物，我只要挂在大厅天
péng shàng de nà zhǎn yóu dēng
棚上的那盏油灯。”

ā lā dīng shùn cóng de kuà jìn dì dào kǒu yán zhe tái jiē zǒu xià qù guǒ
阿拉丁顺从地跨进地道口，沿着台阶走下去，果

rán kàn dào yì jiān fù lì táng huáng de dà tīng tā bèi lǐ miàn de yí qiè jīng
然看到一间富丽堂皇的大厅。他被里面的一切惊
dāi le zhǐ jiàn wú shù de zhēn qí bǎo shí shǎn shuò zhe cuǐ càn de guāng máng shù
呆了，只见无数的珍奇宝石闪烁着璀璨的光芒，数
bù jìn de huáng jīn bái yín duī jī chéng shān kě shì ā lā dīng láo láo jì zhe
不尽的黄金白银堆积成山。可是阿拉丁牢记着
mó fǎ shī de dīng zhǔ zhāi xià yóu dēng biàn fǎn huí le dì dào kǒu
魔法师的叮嘱，摘下油灯，便返回了地道口。

kě shì tā hái méi lái dé jí pá chū dì miàn ne mó fǎ shī jiù jí bù
可是他还没来得及爬出地面呢，魔法师就急不
kě dài de shēn chū shǒu lái kuài bǎ yóu dēng gěi wǒ
可待地伸出手来：“快，把油灯给我！”

néng děng yí huì er ma qǐng nín xiān bǎ wǒ lā shàng qù ba ā lā
“能等一会儿吗？请您先把我拉上去吧。”阿拉



dīng qǐng qiú dào
丁请求道。

xīn xū ér yīn xiǎn de mó fǎ shī yǐ wéi ā lā dīng shí pò le zì jǐ de
心虚而阴险的魔法师以为阿拉丁识破了自己的
guǐ jì cún xīn bù kěn bǎ yóu dēng ná chū lái dùn shí nù bù kě è tā è
诡计，存心不肯把油灯拿出来，顿时怒不可遏。他恶
hěn hěn de niàn qǐ zhòu yǔ shí bǎn dùn shí gài zhù dì dào kǒu bǎ ā lā dīng
狠狠地念起咒语，石板顿时盖住地道口，把阿拉丁
guān zài le xià miàn kě mó fǎ shī méi xiǎng dào tā zhè yàng zuò tóng shí yě bǎ
关在了下面。可魔法师没想到，他这样做同时也把
shén dēng guān zài le xià miàn tā zài yě dǎ bu kāi zhè zuò bǎo kù de dà mén
神灯关在了下面。他再也打不开这座宝库的大门
le mó fǎ shī zhǐ hǎo chuí tóu sàng qì de fǎn huí fēi zhōu qù le
了。魔法师只好垂头丧气地返回非洲去了。

ā lā dīng zài dì dào lǐ dà shēng hū hǎn āi qiú què shǐ zhōng dé bu dào
阿拉丁在地道里大声呼喊、哀求，却始终得不到

huí dá zhè shí tā míng bai
回答。这时他明白

le zhè ge bó fù shì jiǎ
了，这个“伯父”是假

de shì gè piàn zi jué wàng
的，是个骗子。绝望

zhī zhōng tā wú yì jiān pèng dào
之中，他无意间碰到

le shǒu shàng de jiè zhǐ lì
了手上的戒指。立

kè yí gè guài yì de jù shén
刻，一个怪异的巨神



chū xiàn zài tā miàn qián
出现在他面前。

jù shén duì tā shuō bǐng gào zhǔ rén wǒ shì jiè zhǐ shén shéi yōng yǒu
巨神对他说：“禀告主人，我是戒指神。谁拥有
zhè ge jiè zhǐ wǒ jiù tīng shéi shǐ huàn xiàn zài nín yǒu shén me fēn fù ma
这个戒指，我就听谁使唤。现在，您有什么吩咐吗？”

ā lā dīng yì kāi shǐ xià de hún shēn fā dǒu dàn dāng tā tīng wán jiè zhǐ
阿拉丁一开始吓得浑身发抖，但当他听完戒指
shén de huà lì kè gǔ qǐ yǒng qì shuō wǒ yào huí jiā
神的话，立刻鼓起勇气说：“我要回家。”

ā lā dīng de huà gāng shuō wán dà dì tū rán liè kāi tā yí xià zǐ huí
阿拉丁的话刚说完，大地突然裂开，他一下子回
dào le jiā kě shì jiā lǐ tài qióng le mǔ qīn yǐ jīng méi yǒu duō yú de qián
到了家。可是家里太穷了，母亲已经没有多余的钱
gěi tā mǎi chī de ā lā dīng yú shì jiāng yóu dēng jiāo gěi mǔ qīn ràng mǔ qīn
给他买吃的。阿拉丁于是将油灯交给母亲，让母亲
ná qù huàn jǐ gè qián mǔ qīn zhuā le yì bǎ shā
拿去换几个钱。母亲抓了一把沙
tǔ dǎ suàn bǎ dēng cā gān jìng zài ná qù mài
土，打算把灯擦干净再拿去卖。

shéi zhī gāng yí dòng shǒu yí gè gèng gāo
谁知刚一动手，一个更高、
gèng dà de shén chū xiàn le tā jiù
更大的神出现了。他就

